



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**THIS PROCUREMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT.**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Informatics Professional Services Division / Division  
des services professionnels en informatique**

**11 Laurier St., / 11, rue Laurier**

**4C2, Place du Portage**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> TBIPS - Application Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> B8986-170042/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> B8986-170042	<b>Date</b> 2017-06-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZM-620-31509	
<b>File No. - N° de dossier</b> 620zm.B8986-170042	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-07-13</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cook, Gail	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 620zm
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4882 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-1156
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8986-170042/A

Amd. No. - N° de la modif.  
007

Buyer ID - Id de l'acheteur  
620zm

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8986-170042

File No. - N° du dossier  
380zmB8986-170042

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## MODIFICATION N° 007

La présente modification vise à modifier la demande de propositions et à répondre aux questions des soumissionnaires

### **MODIFICATIONS À LA DP**

#### **1. Dans la partie 3, section 3.2 (a), (v) Coordonnées des clients cités en référence, (A) :**

Supprimer :

Le soumissionnaire doit fournir une référence de la part d'un client. Chaque référence de la part d'un client doit confirmer, si TPSGC le demande, l'information requise pour le soumissionnaire dans le critère technique obligatoire 1 (CTO1) de la pièce jointe 4.1.

Insérer :

Le soumissionnaire doit fournir une référence de la part d'un client pour le CTO1 et une ou plusieurs références de la part d'un client, s'il y a lieu, pour le critère technique coté 2 (CTC2). La référence de la part d'un client doit confirmer, si TPSGC le demande, l'information requise pour le soumissionnaire dans le CTO1 de la pièce jointe 4.1. et le CTC2 de la pièce jointe 4.2.

#### **2. Dans le CTO1 de la pièce jointe 4.1 le soumissionnaire, CTO1 1.e) :**

Ajouter ce qui suit avant : « Remarque à l'intention du soumissionnaire » :

Si le contrat de référence du soumissionnaire ne comporte pas d'énoncé des travaux incluant une liste des tâches détaillée, le soumissionnaire doit fournir une liste des tâches effectuées dans le cadre du contrat de référence qui peut être confirmée et validée par le client du contrat en question. La liste des tâches effectuées par le soumissionnaire doit être clairement indiquée dans les cas où elles sont équivalentes ou semblables aux tâches énumérées à la section 5 de l'énoncé des travaux de la présente demande de soumissions.

#### **3. Dans le CTC1 de la pièce jointe 4.2 : Le soumissionnaire : CTC2**

Ajouter ce qui suit à la suite du dernier paragraphe :

Si le(s) contrat(s) de référence du soumissionnaire ne comporte(nt) pas d'énoncé des travaux incluant une liste des tâches détaillée, le soumissionnaire doit fournir une liste des tâches effectuées dans le cadre du (des) contrat(s) de référence qui peut être confirmée et validée par le client du (des) contrat(s) en question. La liste des tâches effectuées par le soumissionnaire doit être clairement indiquée dans les cas où elles sont équivalentes ou semblables aux tâches énumérées à la section 5 de l'énoncé des travaux de la présente demande de soumissions.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8986-170042/A

Amd. No. - N° de la modif.  
007

Buyer ID - Id de l'acheteur  
620zm

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8986-170042

File No. - N° du dossier  
380zmB8986-170042

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **QUESTIONS ET RÉPONSES**

### **Question 20 :**

Nous demandons respectueusement une prolongation de deux semaines des demandes de soumissions susmentionnées (170042/A et 170043/A). La recherche de fournisseurs qui respectent les qualifications strictes s'avère très difficile.

### **Réponse 20 :**

*Nous reportons la date de clôture au 13 juillet 2017.*

### **Question 21 :**

Administrateur de systèmes (Intégration), niveau 3

En ce qui a trait aux CTO12/CTO15 ainsi qu'aux CTC32/CTC39 et CTC33/CTC40, l'exigence du CTO concernant Biztalk, .Net ou WebSphere est de 5 ans. Pour obtenir la totalité des points, il faut une expérience de 9 ans pour Biztalk et de 9 ans pour WebSphere. Biztalk et WebSphere sont deux logiciels médiateurs distincts et spécialisés qui ne sont pas largement utilisés dans le cadre d'un même projet; ainsi, cela limite le bassin de ressources. L'État pourrait-il envisager de modifier ces critères cotés selon l'une des deux options suivantes?

#### **Option A**

La ressource proposée doit posséder de l'expérience dans l'installation, la configuration, la surveillance, la mise à niveau, l'application de correctifs et la maintenance de Microsoft BizTalk Server et de Biztalk Rules Engine **OU** la ressource proposée doit posséder de l'expérience dans l'installation, la configuration, la surveillance, la mise à niveau, l'application de correctifs et la maintenance du serveur de messagerie IBM WebSphere MQ et de Queue Managers.

(5 années d'expérience déjà prises en compte dans les exigences obligatoires)

Entre 5 et 7 ans = 2 points

Entre 7 et 9 ans = 4 points

Entre 9 et 11 ans = 6 points

11 ans et plus = 8 points

#### **Option B**

La ressource proposée doit posséder de l'expérience dans l'installation, la configuration, la surveillance, la mise à niveau, l'application de correctifs et la maintenance de Microsoft BizTalk Server et de Biztalk Rules Engine **OU** la ressource proposée doit posséder de l'expérience dans l'installation, la configuration, la surveillance, la mise à niveau, l'application de correctifs et la maintenance du serveur de messagerie IBM WebSphere MQ et de Queue Managers.

Entre 1 et 3 ans = 2 points

Entre 3 et 5 ans = 4 points

Entre 5 et 7 ans = 6 points

Entre 7 et 9 ans = 8 points

9 ans ou plus = 10 points

#### **Points supplémentaires :**

La ressource proposée doit posséder de l'expérience dans l'installation, la configuration, la surveillance, la mise à niveau, l'application de correctifs et la maintenance **À LA FOIS** de Microsoft BizTalk Server **ET** du serveur de messagerie IBM WebSphere MQ et de Queue Managers

De 1 à 3 ans : 5 points

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8986-170042/A

Amd. No. - N° de la modif.  
007

Buyer ID - Id de l'acheteur  
620zm

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8986-170042

File No. - N° du dossier  
380zmB8986-170042

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Réponse 21 :**

*Non. L'exigence obligatoire est d'avoir une ressource possédant une expérience minimale dans L'UNE OU L'AUTRE de ces technologies. Les critères cotés donnent des points pour la prestation de ressources qui possèdent de l'expérience également dans les autres technologies.*

**Question 22 :**

Administrateur de systèmes (Gestionnaire de réseau), niveau 3

En ce qui a trait à l'expérience des personnes concernant les produits figurant dans la liste des CTO18/CTO22, il ne s'agit pas d'une pratique courante généralement réalisée dans le cadre d'un réseau et cela limite encore une fois le bassin de ressources. L'État pourrait-il envisager de transformer ce critère obligatoire en critère coté, étant donné qu'il s'agit d'un ensemble de compétences relevant d'une catégorie hors norme?

**Réponse 22 :**

*Voir la modification 006, révisions 2. et 3.*

**Question 23 :**

**Objet : Modification n° 5, questions et réponses 22**

Nous croyons que l'État n'évalue pas pleinement le problème en ce qui concerne la demande effectuée dans la question 19. La demande de propositions demande aux soumissionnaires de démontrer les tâches effectuées par les ressources dans des rôles comparables uniquement en fournissant la copie du contrat ou de l'autorisation de tâches (AT) de l'énoncé des travaux.

Le problème auquel sont confrontés les soumissionnaires est que la plupart des contrats ne détaillent pas les tâches de l'énoncé des travaux comme cela est le cas dans la présente demande de propositions. Par conséquent, il est impossible, de cette manière, de démontrer que les ressources ont exécuté le nombre de tâches requis. Les exigences liées au CTO1 et au CTC2 n'obligent pas les soumissionnaires à se limiter aux contrats du gouvernement du Canada. Toutefois, la plupart des contrats du secteur privé ne fournissent pas ce niveau de détail dans l'énoncé des travaux, ce qui permet aux responsables du client de sous-traiter certaines tâches.

Le problème est de démontrer que les contrats dans lesquels figurent peu de détails sur les tâches (dans l'énoncé des travaux) sont conformes au nombre minimal de tâches requis dans les CTO1 et CTC2. À cette fin, nous demandons que l'État confirme qu'il est acceptable que les soumissionnaires fournissent la copie de l'énoncé des travaux/de l'autorisation de tâches du contrat **PLUS une lettre signée par le client cité en référence confirmant les tâches exécutées par des ressources supplémentaires qui n'ont pas été précisées dans le contrat ou l'AT de l'énoncé des travaux.** Cela permettrait de confirmer que les tâches ont été effectuées par les ressources citées; figuraient dans le cadre de la portée du contrat, et sont signées par un représentant autorisé du client ou le responsable du client chargé du contrat de référence.

Si l'État n'accepte pas qu'une déclaration signée par le client confirmant les renseignements relatifs au contrat fournie par le soumissionnaire soit valide, alors ce concours public de plusieurs millions de dollars accordera un avantage indu au fournisseur titulaire actuel.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8986-170042/A

Amd. No. - N° de la modif.  
007

Buyer ID - Id de l'acheteur  
620zm

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8986-170042

File No. - N° du dossier  
380zmB8986-170042

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Réponse 23 :**

*Les CTO1 et CTC2 ont été révisés afin de permettre aux soumissionnaires de fournir une liste de tâches, si un contrat de référence ne possède pas un énoncé des travaux comportant une liste de tâches détaillée.*

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.**

**NOTA : UNE SOUMISSION DÉJÀ ENVOYÉE PEUT ÊTRE MODIFIÉE AVANT LA DATE DE CLÔTURE. TOUTE CORRESPONDANCE APPORTANT DES MODIFICATIONS DOIT INDiquer LE NUMÉRO DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER ET LA DATE DE CLÔTURE ET DOIT ÊTRE ADRESSÉE À :**

**RÉCEPTION DES SOUMISSIONS  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
11, RUE LAURIER  
PLACE DU PORTAGE, PHASE III  
HALL PRINCIPAL, NOYAU 0B2  
GATINEAU (QUÉBEC)  
K1A 0S5**